

SITUATION ACTUELLE

Les langues les plus étudiées à Auroville sont l'Anglais, le Français, le Sanscrit et le Tamoul. Ces quatre langues font l'objet d'un enseignement régulier, en groupes ou en individuels; pour les niveaux débutant, intermédiaire et avancé.

Il est difficile de déterminer le nombre exact d'étudiants répartis dans les classes des différents niveaux ainsi que d'évaluer le nombre d'étudiants dans les cours particuliers. De plus, la vie et les activités des Auroviliens induisent de fréquentes modifications. Les adultes essaient d'adapter leurs horaires à leurs études, mais il arrive fréquemment que de nouvelles contraintes les conduisent à interrompre leurs cours et à les reprendre ultérieurement.

Des situations se présentent et font partie des principales raisons pour lesquelles il est nécessaire de créer un laboratoire de langues dans un environnement propice à l'étude et à la concentration.

- La plupart des classes sont réparties dans des lieux provisoires où il est impossible d'entreposer le matériel pédagogique.
- Le manque d'infrastructure ne permet pas de répondre totalement aux besoins particuliers des Auroviliens de tous âges, des personnes qui joignent récemment la ville internationale, celles qui restent pour un long séjour, les adolescents des environs ou les employés des services et des entreprises.
- Parfois, certains cours particuliers se déroulent chez le professeur ou chez l'étudiant, ce qui n'est pas toujours souhaitable.

Un calcul préliminaire indique 250 étudiants en langues par an. Ceci tient compte des 50 personnes qui étudient d'autres langues telles que le Hindi, l'Italien, l'Allemand, l'Espagnol, le Russe, le Tibétain, le Latin etc., avec une vingtaine de professeurs. (Une étude plus précise analysera la situation exacte). Une étude informelle conduite sur une semaine à l'aide du courrier électronique d'Auroville a reçu 120 réponses de personnes qui ont exprimé le vœu d'étudier une autre langue.

Cours de Tamoul:

Il existe plusieurs classes de différents groupes d'adultes. Des classes de débutants en "Tamoul-parlé" sont basées sur la phonétique anglaise pour transmettre les règles de base de la grammaire; dans le but de donner aux étudiants les rudiments de Tamoul, parler au quotidien. Les classes se déroulent généralement sur une période de deux mois, à raison de trois cours par semaine; l'accent est mis sur la pratique de la conversation. Fréquemment les étudiants reviennent après une période de pratique personnelle.

D'autres part, des classes existent pour lire et écrire le Tamoul avec différents matériels adaptés aux différents niveaux. De jeunes étudiants tamouls préparent les examens nationaux en Tamoul et participent à ces cours préparatoires.

L'année passée, dans le but de répondre au souhait exprimé par les étudiants de recevoir une introduction sur l'héritage culturel de la langue tamoule, des voyages ont été organisés vers certains sites du Tamil Nadu. Ce fut un grand succès, qui a avivé l'intérêt et l'appréciation de la culture tamoule. Il est à souhaiter que cela se reproduise régulièrement.

Afin de répondre aux besoins d'une population largement internationale quelque peu intimidée par le fait que la langue tamoule lui semble compliquée, l'expérience d'années d'enseignement a été résumée sous la forme d'un livre, pour aider ceux qui le souhaitent à appréhender la langue

sans difficultés, et à l'utiliser aisément dans le travail et la vie de tous les jours. Ce travail est en cours d'achèvement. Des cassettes audio ont également été créées.

L'effort a aussi porté vers la recherche des différentes méthodes d'apprentissage du Tamoul et des contacts ont été établis avec le "Centre d'Etude des Langues Indiennes" à Mysore. Des cassettes audio conçues en France ont été collectées, et seront largement distribuées prochainement.

Cours de Sanscrit :

Des cours de Sanscrit ont été proposés depuis 15 ans à Auroville. Seul un petit nombre d'étudiants y participait. Cependant, le fait que l'année 2000-2001 ait été déclarée "Année du Sanscrit" par le "MHRD" (Ministère Indien du Développement des Ressources Humaines), a grandement stimulé le développement des programmes de Sanscrit à Auroville; en particulier, en collaboration avec une association de Chennai dédiée au renouveau du Sanscrit : "Samskrita Bharati". L'approche originale est basée sur une méthode d'immersion (apprendre le Sanscrit par le Sanscrit, sans aucune traduction). Ces séminaires "Parler Sanscrit" ont impliqué 150 personnes en quatre sessions, ce qui représente un accroissement très sensible du nombre d'étudiants. Quelques-uns d'entre eux ont également participé à un cours de formation des professeurs. Par ailleurs, des classes par niveaux sont régulièrement organisées incluant des cours sur les Chants et la littérature védiques, la grammaire et le Chant sanscrits. Parfois, des experts en Sanscrit sont invités à donner des conférences. Certaines conférences sur des textes sanscrits tels que la poésie du Kalidasa ont fait l'objet d'enregistrements; des cassettes ont été largement diffusées. Un cours par correspondance conduisant à un diplôme doit être prochainement proposé, les inscriptions sont d'ores et déjà nombreuses. Ce cours sera soutenu chaque mois par une "journée du Sanscrit".

Pour répondre aux besoins des étudiants débutants en Sanscrit et en Hindi, des classes spéciales sur l'écriture Deva Naagari ont été organisées. Une recherche est également en cours pour offrir une méthodologie complète, facilitant l'apprentissage à l'écriture.

Cours de Français :

L'année passée, le Français a été enseigné en divers endroits d'Auroville, essentiellement à des jeunes tamouls, des lycéens devant se rendre à l'étranger pour parfaire leur éducation, des employés de bureau d'un des principaux centres administratifs d'Auroville, ainsi qu'à de jeunes ingénieurs en informatique hautement qualifiés. Des contacts ont été établis avec le "Conseil des jeunes" d'un village situé dans la zone d'Auroville. Suite à leur demande, des classes de Français devraient être créées cette année. Une méthode spéciale, "Lecture des sons", ainsi qu'une cassette, ont été finalisées pour aider les débutants à se familiariser avec les sons français.

Des cours de Français ont également été offerts à des classes de nationalités composites au laboratoire de Français. Ces classes utilisent une vidéo basée sur une "méthode d'immersion", complétée par des cassettes audio, des exercices, de la lecture intensive et de la grammaire. Ces classes, d'une durée d'une heure et demie, ont lieu deux fois par semaine sur une période de trois mois. Après six mois d'assimilation et de pratique, les étudiants ont la possibilité de revenir au laboratoire ou de poursuivre leur étude à l'aide des céderoms, des textes de différents auteurs et des articles de revues et journaux français. Ils peuvent aussi visionner des films ou des programmes TV français.

Pour répondre à des besoins spécifiques, le laboratoire propose des cours particuliers : lecture, écriture et grammaire pour des étudiants qui parlent Français mais qui ne maîtrisent pas encore la

lecture ou la grammaire, discussions pour les étudiants avancés, projections de films et préparation pour des cycles d'études en France.

Une recherche est également en cours sur des moyens tels que l'audio-visuel, l'ordinateur, l'éducation à distance, les méthodes et matériels d'enseignement reliés à l'Internet.

La recherche sur Internet conduit au développement d'une infothèque grâce à des contacts avec des organismes tels que Framonde (Montréal – Canada), FIPF (Fédération Internationale des professeurs de Français), Bibliopolis-Lili (Paris) et le Département de Français de l'Université de Liège (Belgique). Les méthodes de langues rassemblées par l'infothèque ont été diffusées aux étudiants et aux écoles sous forme de photocopies, des prêts de cassettes audio et vidéo et cédéroms (tel que le didacticiel reçu de l'Université de Liège).

Cours d'Anglais :

On constate une énorme demande pour des cours d'Anglais émanant de la population tamoule comme de la population internationale d'Auroville. Deux professeurs enseignent à plein temps aux adultes. Les classes de 12 élèves ont lieu deux fois par semaine sur une durée de trois mois. L'accent est mis sur la conversation, la syntaxe et la grammaire. Depuis plusieurs années, une importante recherche a été effectuée pour l'identification des livres et textes destinés à faciliter l'étude de l'Anglais en tant que seconde langue. Une recherche similaire portant sur le matériel audio-visuel vient juste de commencer.

En parallèle à l'enseignement régulier et au travail de recherche concomitant pour chaque langue, la préparation du futur ALL se poursuit activement :

- ? ? Rassemblement de l'équipe de base constituée des professeurs, consultants, techniciens, libraires, dessinateurs, comptable et personnel administratif.
- ? ? Actualisation des derniers développements dans le monde concernés par l'enseignement des langues.
- ? ? Etablissement de contacts avec les autres Laboratoires de Langues dans le monde.
- ? ? Affiliation à l'IALL "International Association of Language Learning Technologies". Recherche avec le IALL "Language Lab Planning Kit" et "Management Manual". Adaptation de l'ensemble aux contextes d'Auroville et de l'Inde.
- ? ? Cartographie des ressources existantes.
- ? ? Reconnaissance du matériel didactique.
- ? ? Création d'une Bibliosite.
- ? ? Réunions de travail avec l'architecte pour les plans.
- ? ? Etude informelle pour évaluer les besoins.
- ? ? Développement d'un matériel de gestion pratique, telles que des cartes pour permettre un suivi des étudiants et des professeurs.
- ? ? Création d'un site Web.
- ? ? Collaboration avec des organisations d'Auroville: par ex., le Centre de Culture indienne pour l'étude et recherche pour le Sanscrit, le Tamoule et les autres langues de l'Inde.
- ? ? Création du Comité de Liaison d'"Ambassadeurs pour les Langues," liens avec divers organismes de coopération
 - Maison du Conseil de l'Europe
 - Francophonie, coordination des actions, "Pont des Langues"
- ? ? Création d'un Didacticiel pour le projet.

